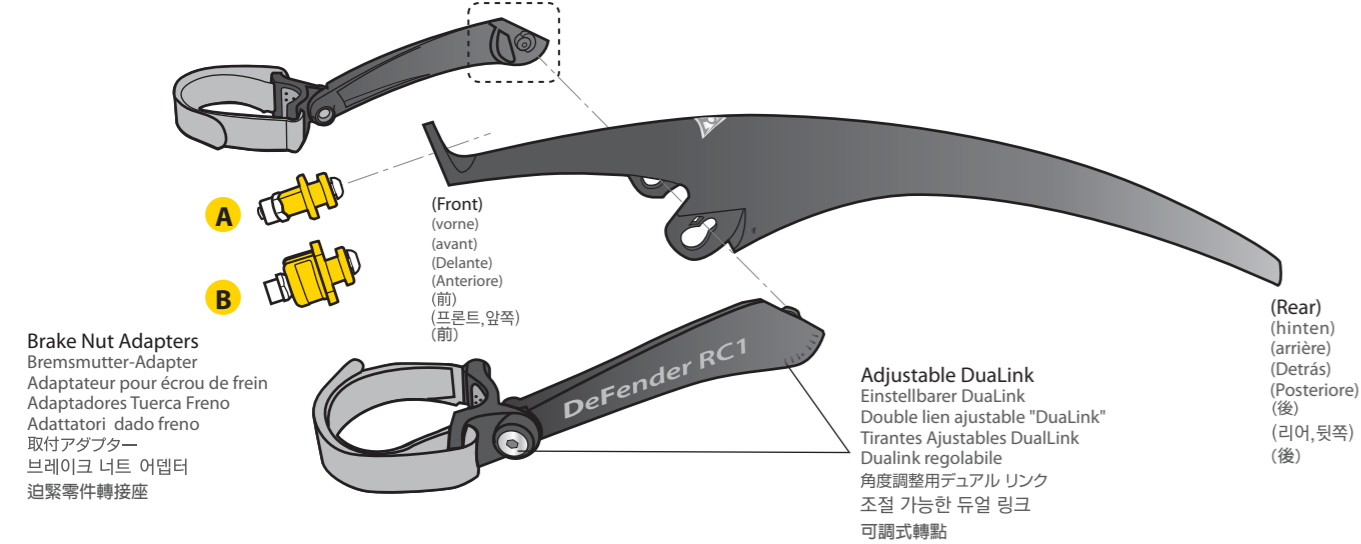




# DeFender™ RC1

# User's Guide

GB D F E I J KR CH



**ROAD TIRE FITTING SIZE PASSENDE RENNRAD-REIFENGRÖßE TAILLES DE ROUE COMPATIBLE CUBIERTA DE CARRETERA MISURA RUOTA 適合ロード用タイヤ サイズ 로드 타이어 장착 가능사이즈 適用於公路車胎尺寸**

**Up to 700 x 25C  
Bis zu 700 x 25C  
Jusqu'à 700 x 25C  
Hasta 700 x 25C  
Sino a 700x25C  
700 x 25Cまで  
700 x 25C 이하  
最大至 700 x 25C**

**A Adapter for fork with External Brake Nut**  
Adapter für Gabeln mit außenliegender Bremsmutter  
Adaptateur pour fourche avec écrou de frein externe  
Adaptador para horquilla con Tuerca de Freno Externa  
Adattatore per forcella con dado freno esterno  
플레-키나트  
取付アダプ터  
바깥쪽 브레이크 너트용  
포크 어댑터  
前夾器螺母專用轉接座

**External Brake Nut**  
Außenliegende Bremsmutter  
Ecrou de frein externe  
Tuerca de Freno Externa  
Dado freno externo  
플레-키나트가 포크  
端面に出ている場合  
바깥쪽 브레이크 너트  
公路車夾器螺母

**B Adapter for fork with Internal Brake Nut**  
Adapter für Gabeln mit innenliegender Bremsmutter  
Adaptateur pour fourche avec écrou de frein interne  
Adaptador para horquilla con Tuerca de Freno Interna  
Adattatore per forcella con dado freno interno  
플레-키나트  
取付アダプ터  
안쪽 브레이크 너트용  
포크 어댑터  
前夾器螺絲專用轉接座

**Internal Brake Nut**  
Innenliegende Bremsmutter  
Ecrou de frein interne  
Tuerca de Freno Interna  
Dado freno interno  
플레-키나트가 포크  
端面に出いていない場合  
안쪽 브레이크 너트  
公路車夾器螺絲

**IMPORTANT NOTE / WICHTIGER HINWEIS / NOTE IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTE / NOTE IMPORTANTI / 重要事項 / 중요한 주의사항 / 重要事項**

Wenn Sie den **Bremsmutter-Adapter B** an der Gabel befestigen, achten Sie darauf, dass die Oberfläche in einem Durchmesser von **12 mm** um das Loch herum eben ist, damit der Adapter ordnungsgemäß festgezogen werden kann.

Lors de l'installation de l'**adaptateur pour écrou de frein B** dans la fourche, vérifiez que la surface (**12 mm** de diamètre) autour du trou soit plane afin que l'adaptateur pour écrou de frein puisse être serré correctement.

Quando se instala la tuerca **B** del freno dentro del orificio de éste, asegúrese de que la superficie de **12 mm** de diámetro alrededor del orificio esté plana para que el freno esté correctamente tensado.

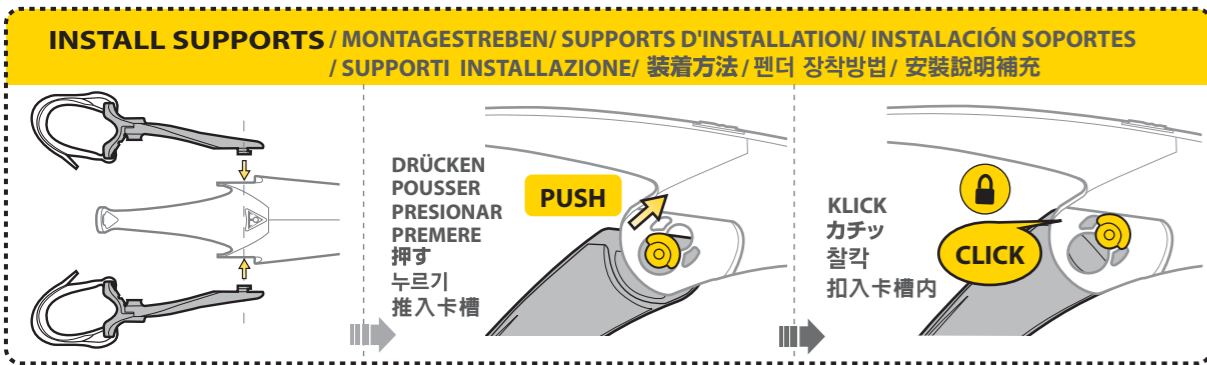
Quando installate l'**adattatore dado freno B** nel foro nel foro del dado, assicuratevi che la superficie di **12 mm** di diametro attorno al foro sia piatta, in modo che l'adattatore dado freno possa essere stretto correttamente.

フォーク本体取付アダプターをフォーク穴に取付ける際は、穴の周囲に直径φ12mm以上の平面があり、左図のように適切に取付けられることを確認してください。

브레이크 너트 어댑터 **B**를 안쪽 브레이크 너트 홀에 장착시 제대로 삽입하기 위해서는 지름이 12mm가 되어야 하며 너트 홀 주변이 평평해야 합니다.

當安裝專用轉接座 **B**至夾器後孔時，請先確認圓孔為直徑12mm以內非斜面設計，讓轉接座能正確的追緊。

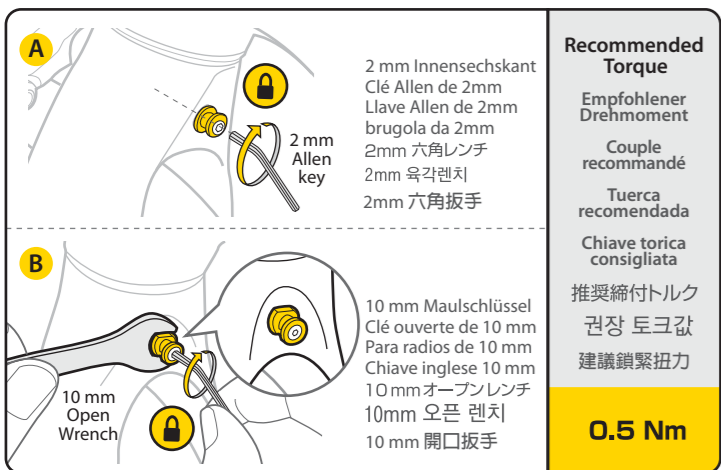
When installing **Brake Nut Adapter B** into brake nut hole, make sure the surface **12 mm** in diameter around the hole is flat to insure the Brake Nut Adapter can be tightened properly.



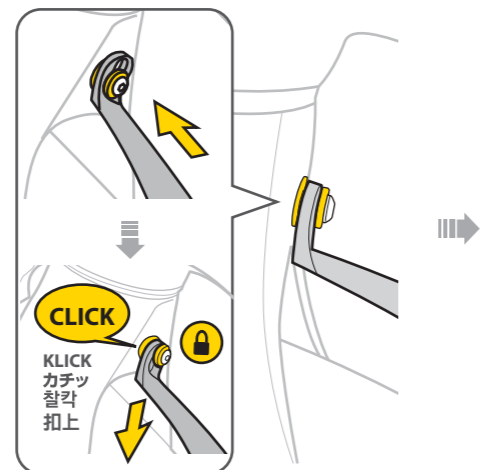
Tool required : 2 mm Allen key/ 10 mm Open Wrench  
Benötigtes Werkzeug : 2 mm Innensechskant/ 10 mm Maulschlüssel  
Outil requis : clé Allen de 2 mm/ Clé ouverte de 10 mm  
Herramienta necesaria: Llave Allen 2 mm/ Para radios de 10 mm  
Atrezzo necesario: brugola da 2 mm/ Chiave inglese 10 mm  
使用ツール : 2mm六角レンチ, 10mm オープンレンチ  
장착시 필요한 공구 : 2mm 육각렌치 / 10mm 오픈 렌치  
所需工具 : 2mm 六角扳手 / 10mm 開口扳手

| GB | WARNING   | D | ACHTUNG   | F | AVERTISSEMENT   | E | ATENCIÓN   | I | ATTENZIONE  | J | 警告   | KR | 경고  | CH | 警告  |
|----|---|---|---|---|---|---|--|---|---|---|--|----|---|----|---|
|    | <b>Adjust DeFender™ RC1 for proper tire clearance. Improper angle or tire clearance may cause damage to DeFender™ RC1 or your bike and may cause bodily harm.</b> |   | Stellen Sie das RC1 Schutzblech für einen geeigneten Reifenabstand ein. Ein inkorrekter Winkel oder Reifenabstand kann das RC1 Schutzblech oder Ihr Fahrrad beschädigen und Verletzungen verursachen. |   | Ajustez le DeFender™ RC1 afin d'avoir un dégagement de pneu suffisant. Un angle ou un dégagement de pneu incorrect peut endommager le DeFender™ RC1 ou le vélo et peut causer de possibles blessures. |   | Ajuste el DeFender™ RC1 a una distancia correcta con la cubierta. Un ajuste incorrecto del ángulo o la distancia puede ocasionar daños al DeFender™ RC1, a la bicicleta o a usted. |   | Regolare il DeFender™ RC1 in base alle indicazioni della ruota. L'angolazione impropria o una ruota non corretta possono causare danni al DeFender™ RC1, alla vostra bici o a voi stessi. |   | 디펜더 RC1의 각도를調整할 때에는, 적절한타이어 클리어ランス를 확보하십시오. 부적절한 각도나 타이어 클리어ランス는 디펜더 RC1, 또는 자전거를 손상시킬 수 있으며 사용자 및 타인을 다치게 할 수 있습니다. |    | 디펜더 RC1와 타이어 간격을 적절히 조절하십시오. 잘못된 각도 조절이나 타이어 간격은 디펜더 RC1 또는 자전거를 손상시킬 수 있으며 사용자 및 타인을 다치게 할 수 있습니다. |    | 調整DeFender™ RC1與車胎的適當間隙。不正確的角或輪胎間隙都將有可能令DeFender RC1或您的自行車造成功能性故障並危及您的人身安全。 |
|    | <b>RECOMMENDED</b><br>Recommend to adjust the DeFender™ RC1 as close to the tire for better dirt coverage.  |   | <b>EMPFEHLUNG</b><br>Das DeFender™ RC1 sollte für einen bestmöglichen Winkel zu den Reifen montiert werden.   |   | <b>RECOMMANDÉ</b><br>Il est recommandé de placer le DeFender™ RC1 le plus près possible du pneu afin d'offrir une meilleure protection.   |   | <b>RECOMENDACIÓN</b><br>Se recomienda ajustar el DeFender™ RC1 lo mas cercano a la cubierta para una mejor protección contra la suciedad.  |   | <b>CONSIGLIATO</b><br>Si consiglia di regolare il DeFender™ RC1 il più stretto possibile per una perfetta aderenza.   |   | <b>推奨</b><br>より良い泥除け効果を得るためには、適切なタイヤ クリアランスを確保したうえで、出来るだけタイヤに近い位置にディフェンダー RC1を取り付けることをお勧めします。                        |    | <b> 권장 사항</b><br>타이어와 펜더 간격을 일정한 간격으로 가깝게 설치하는 것이 펜더의 기능을 더 효율적으로 사용할 수 있습니다.                       |    | <b> 安裝建議</b><br>建議您可將DeFender™ RC1調整較為接近車胎的位置並可獲得較佳的泥除覆蓋範圍。                 |

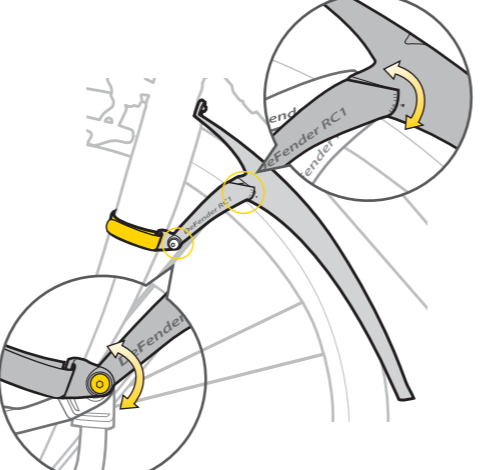
## INSTALLATION / MONTAGE / INSTALLATION / INSTALCIÓN / INSTALLAZIONE / 取付け / 디펜더 장착 하기 / 安裝說明



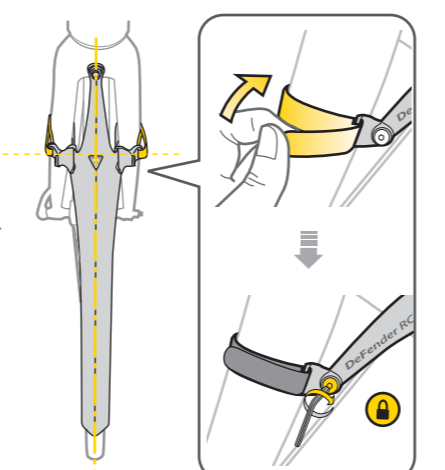
1. Install Brake Nut Adapter **A** or **B** on fork and tighten the bolt securely and make sure the Adapter cannot be removed easily.  
Montieren Sie den Bremsmutter-Adapter **A** oder **B** an der Gabel, ziehen Sie die Schraube sicher fest und achten Sie darauf, dass der Adapter nicht mehr einfach gelöst werden kann.  
Installez l'adaptateur pour écrou de frein **A** ou **B** sur la fourche et serrez afin que l'adaptateur soit maintenu fermement et ne puisse se désolidariser.  
Instale la tuerca **A** ó **B** en la suspensión y apriete el tornillo para que no se pueda mover fácilmente.  
Installare l'adattatore dado freno **A** o **B** sulla forcella e stringere la vite con forza e assicuratevi che l'adattatore non possa essere rimosso facilmente.  
フォークのフレ-キナットに合わせて、**A**または**B**のアダプターを取付けます。ボルトをしっかりと締め、簡単に外れないように取付けてください。  
브레이크 너트 어댑터 **A** 나 **B** 를 포크에 설치하고 볼트를 확실히 조여 어댑터가 쉽게 빠지지 않게 하십시오.  
安裝追緊零件轉接座 **A** 或 **B**，並將螺絲順時針安全地追緊並確認追緊零件轉接座不會輕易地被拆卸。



2. Install DeFender™ RC1 on Brake Nut Adapter.  
Montieren Sie das RC1 Schutzblech am Bremsmutter-Adapter.  
Installez le DeFender™ RC1 sur l'adaptateur pour écrou de frein.  
Instale el DeFender™ RC1 en el Adaptador de Tuerca Freno.  
Installare il parafrangente DeFender™ RC1 sull'adattatore dado freno.  
ディフェンダー RC1 をアダプターに取付けます。  
디펜더 RC1을 브레이크 너트 어댑터에 장착합니다。  
在轉接座上安裝DeFender™ RC1。

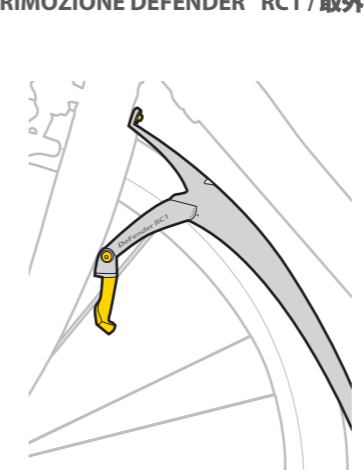


3. Adjust DualLink for proper angle and loosely affix straps around fork legs.  
Richten Sie den DualLink aus, um einen geeigneten Winkel zu erreichen und befestigen Sie die Haltebänder lose um die Gabelbeine.  
Ajustez le Double lien "DualLink" à l'angle désiré et placez les sangles autour de la fourche.  
Ajuste los Tirantes DualLink al ángulo correcto y pase tiras alrededor de la horquilla las.  
Regolare il DualLink per una corretta angolazione e legare liberamente i velcri attorno al braccio della forcella.  
ディフェンダー RC1 をアダプターに取付けます。  
스트랩을 포크에 느슨하게 감은 후 듀얼링크를 자전거에 맞게 각도를 조절합니다。  
調整轉點至適合的角度並將固定帶環繞前叉固定。

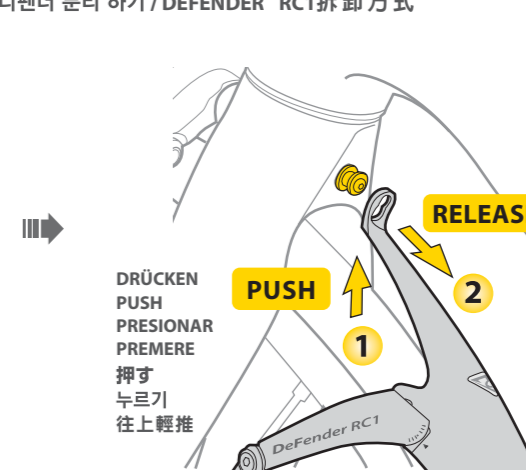


4. Make sure DeFender™ RC1 is aligned with tire. Tighten both straps and bolts firmly.  
Achten Sie darauf, dass das DeFender™ RC1 in einer Linie mit dem Reifen ausgerichtet ist. Ziehen Sie die Schrauben und Haltebänder fest an.  
Vérifiez que le DeFender™ RC1 soit aligné avec le pneu. Serrez fermement les sangles et les boulons.  
Asegúrese que el DeFender™ RC1 esta correctamente alineado con la cubierta. Apriete firmemente las tiras y los tornillos de las tiras.  
Assicuratevi che il DeFender™ RC1 sia allineato con la ruota. Stringere forte sia i velcri che le viti.  
ディフェンダー RC1 とタイヤが一直線になっていることを確認し、両側のストラップとボルトをしっかりと締めて固定してください。  
디펜더 RC1이 타이어와 일직선으로 정렬되어 있는지 확인합니다. 동시에 스트랩과 볼트를 단단히 고정시킵니다. **請確認您的DeFender™ RC1位置是正對準輪胎並且固定束帶並鎖緊螺絲。**

## DEFENDER™ RC1 REMOVAL / LÖSEN DES DEFENDER™ RC1 / RETIRER LE DEFENDER™ RC1 / DESMONTAJE DEL DEFENDER™ RC1 / RIMOZIONE DEFENDER™ RC1 / 取外し / 디펜더 분리 하기 / DEFENDER™ RC1 拆卸方式



Loosen straps and bolts first.  
Lösen Sie die Haltebänder und Schrauben zuerst.  
D'abord desserrer sangles et boulons.  
Afloje primero las tiras y los tornillos.  
Allentare i velcri e le viti.  
스트랩과 볼트를 느슨하게 풀니다.  
先將束帶以及螺絲旋鬆。



Remove DeFender™ RC1 from bike.  
Lösen Sie das DeFender™ RC1 vom Fahrrad.  
Retirer le DeFender™ RC1 du vélo.  
Retire el DeFender™ RC1 de la bicicleta.  
Rimozione del DeFender™ RC1 dalla bici.  
디펜더 RC1을 자전거에서 분리합니다.  
從自行車上拆卸DeFender™ RC1。

**Recommend to keep Brake Nut Adapter on fork for quick installation and removal.**  
Der Bremsmutter-Adapter sollte für eine spätere, schnelle Montage an der Gabel montiert bleiben.  
Il est recommandé de laisser l'adaptateur pour écrou de frein sur la fourche afin de faciliter les montages ultérieurs.  
Se recomienda dejar los adaptadores de Tuerca de Freno en la horquilla para instalar/desinstalar rápido.  
Si consiglia di tenere l'adattatore dado freno attaccato alla forcella per una veloce installazione e rimozione.  
アダプターは次回の取付け / 取外しを素早く行うため、取外さないことをお勧めします。  
디펜더의 빠른 장착 및 분리를 위해 너트 어댑터를 포크에 계속 장착하는 것을 권장합니다.  
建議您將轉接座置於前叉上以利於快速安裝及拆卸。

